

להקת מחול
בת שבע

bat sheva
DANCE COMPANY

The title is presented in two parts. The top part features the Hebrew words "להקת מחול" above the name "בת שבע" in a large, bold, brown font. Below this, the English name "bat sheva" is written in a large, bold, white font. Underneath "bat sheva", the words "DANCE COMPANY" are written in a smaller, white, sans-serif font.

סע בחברה שלד טוס כחול לבן

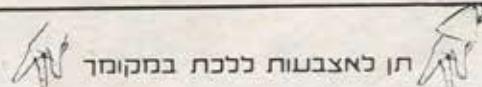




על נבל מוח
בנק ללאומי
לישראל בעמ'

דפי זהב GOLDEN PAGES

חדריך הטלפון המסויוג
the israel classified
directory



Let Your Fingers Do the Walking

THIS WEEK IN ISRAEL

THE leading weekly guide to
entertainment, restaurants,
shopping and touring
ALL OVER ISRAEL

With THIS WEEK IN ISRAEL
you can't go wrong !



For information on advertising and promotion contact:
Golden Pages Marketing and Management,Ltd
39 King Saul Blvd.Tel Aviv,P.O.B. 33023.Tel 257111

לבריאות!



קלורינה יש רק אחת.

קלורינה - המוגירה המיחודה המכילה 50% פחotta קלוריוט. מתאימה לכל סוג הדיאטה. עשויה משמנים צמחניים מובחרים מושערת בoitמיגים ס+א. לungan - ולungan - הקפידי לדרוש קלורינה המקורית.

בלו-בנד תלהמה
טעמה של איכות

מפניים מיצבים כל חושבי נקיינה
כלם באחד

בלוי הוביל טין גניל
לנטסיק לאלת על שטים גניל,
ובתוכה צו מלכות קיד
להחihil לkapuz
על רגלי אחת.



מתוך עליילות פרדריננד פרהצור בקצור

כתב: אפרים סיידון

צייר: יוסי אבולעפה
הופיע בסידרתת כתר-לי,
בית הוצאה לאור ירושלים בע"מ

הפקה: בוהאולים טל. 03-293759, 03-624406; קוסמופוליט 03-
בנת 067364, 02-

A MEMBER OF THE CLAL GROUP



נשות על הבוצעה כלל

The perfume that made
the ancient bottle come alive...



Bat-Sheba perfume by JUDITH MULLER



הבנק המעודד ימאות ישראל
בכל מקום
בנק הספנות לישראל בע"מ,
תל-אביב

**•דינמיקה
•יעילות
•מעור**

אררט
חברה לבטוח בע"ה

בנק עצמאי למשכנתאות ולפיחוח בע"מ

רחוב מונטיפיורי 39, תל. 29600 ח'א
טלפון: 8-7-292776 מיקוד 61290

*

1. הלוואות נגד משכנתא ראשונה
 - א. לקבלנים לצרכיו ממון בניה
 - ב. לרוכשי דירה שערכה אינו עו.
- לה באוצר ירושלים על-סך 360,000.- ל"י ובשאר חלקיו הארץ על-סך 325,000.- ל"י.
2. הלוואות לרוכשי דירות ניתנות לתקופה של 8 שנים.

רומאו פריסו לונדון! ... ועבשו!

סילואט בישראל
היכל ההרזיה והיופי לנשים!
הרזיה עד 10 ק"ג
באחריות!
בສידור טיפולים אחת!!!

מחלקה לקוסמטיקה והרחקת שערות

„**סילואט**“ רח' זבוטינסקי 83 ח'א, טל. 442483

**ל"כיתן" יש תמיד
חדשנות טובות בשביבו!**

סדיינים ציפות
ציפויות פיג'אמות
כותנות לילה
חלוקים מגבות
מערכות לבוש
לכל המשפחה,
ג'ינס אופנתי



האימון ניתן
למוסרי ביתן
בכל העולם

כיתן
מתקנת כל תעשייה

להבות
צד לכבבי אש

	קכיז להבות הבשן 125 ניל עליון טל: 067-40452	להבות חרושת
--	--	-------------

גָּדוֹר מִפְעָלִי טֶהֶרְטוּל בָּנָ"

צָנָן וְצָוָאן גָּדוֹר הַמְכַמֵּס הַגְּדוֹלָה בִּישָׂרָאֵל.

לא במקורה אנו זוכים במקום הראשון.
וזה השנה ה-6 ברציפות.

...בגדידי מוטורולה Zusim בג' זוכלים לאטלאן מה כיד לתגן וויהר
זיכון כל ליקוי ולחות יציר עזר אהרון חמיין ונטהדרם בדור פסגתן.
שייך ביגודיהם ומעורר שורות גלגולאות. וזה עס וגדרם מיטרין גראן
לבחירת פכשירי תקשורת של מוטורולה לסייעת הראשוון במישרין דעת
טלפון - זו השנה ה-6 ברציפות.

מוטורולה ישראל בעמ'

טלפון: 03-38873-30
א.ד.ו.ו. פ. 38873-30

**עם שלישית סלולו
תענוג ליזיר!**



"ענוגה" • "ענוגה גלייצרין" • "ענוגה סיליקון"

שלישית הקרים של "שפטן" מוחדרת
לידי"ר העדינות, מכך וטמן להזנת העור,
קורדיינני לבリアות העור וחידוש תאי,
גלייצרין וסיליקון להגנה על רענןותו ובריאותו.

בכל שעות היום, לפני ואחרי כל עבודה
מירח את ידי"ר בקרמים "ענוגה".
הם יעניקו ידי"ר מראה נחדר של רענןות.
ולר-הרגשה נפלאה של עדין וכינוק.

שלישית "ענוגה", פרי מחקר מקיף
ידע בינלאומי מתחכם.
תענוג ליזיר!



שפטן

מורות/סטודיו/**א.א.**/נורברט

כשאתה קונה כרטיס פיס

אתה "קונה" לך חלק בביטוח-ספר, מועדוני נוער,
תchanות לאמ ולילד, מוסדות חינוך ובריאות
וsicוי לפרס כספי!

בנין



מפעלי הפיס לקיום החינוך והבריאות

בכל יום ב הנרגלה והלופו.
בכלים ה הגרלת הפיס.

הגיעו איתנו! *Fiat* **132**

בדגמי GL • GLS
1600 סמ"ק- 1800 סמ"ק
הילוכים רגילים או אוטומטיים

מכונית היוקרה
שאינה יקרה -
chosמת בהשכלה
ובאחזקה!



F/I/A/T



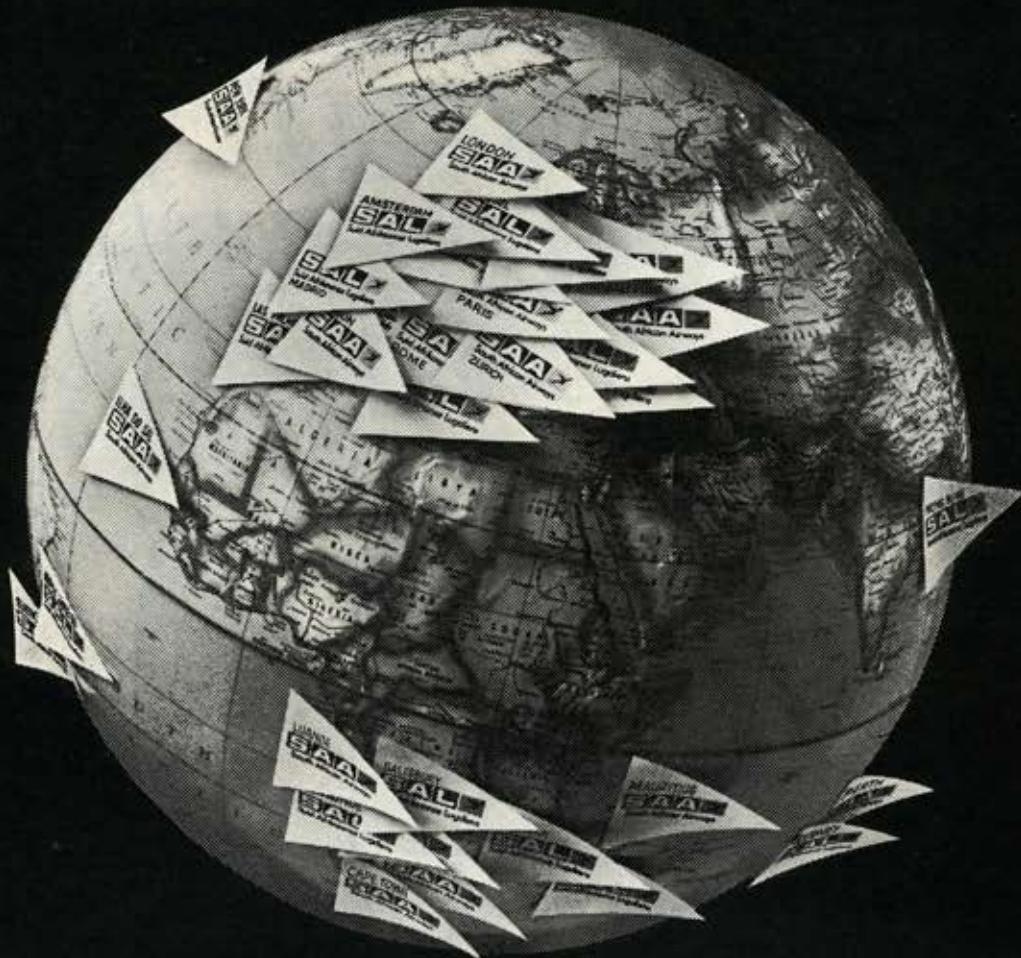
כל השירות סונול לדרשותך!

שירותי תחנה מקובלים
בחירה שטני סונול לתהבורה תעשייתית ותכלאות
לאביזרי רכב, מיוחד לשפטים ולטנסז.
יעוץ וחכונה לטיפול ברכב.
ஓאכל ביזוי
מסעדות מעילות
זימפי
ומגוון שירותים נוספים.

תדלוק
שמניט
chaniorot sonol
רוחיאת וסינית
מסעדות מעילות
זימפי
וחעיקר שירות אדיב

בוא ל-סונול וסע לשלום

העולם נראה קטן לגדולים



העולם תמיד נראה קטן-לאלו המגעים בכל מקום. היום, כשהאנו מגיעים לאורה"ב, אירופה, דרום אמריקה, אוסטרליה והמורוח הרחוק-העולם נראה לנו קטן. הפכנו להיות חברות תעופה בינלאומיות גדולות.

כון, אנחנו מגיעים כמעט בכל מקום שתעלת על דעתך. אך לא רק בغال עובדה זו כדאי לך לטוס איתה. אנחנו מעוניינים לך בדבר שאיןנו נכל בשירות רגיל. ההרגשה הטובה להיות בבית למות שאותה רוחק משם מרחק רב. וכשאתה מרגיש בבית, בכל מקום, העולם באמת הופך להיות קטן וזה שווה המונ.

SAA
SOUTH AFRICAN AIRWAYS

תל-אביב, רחוב שלום נליכם 5, טלפון: 51844 57759

**הופיע:
השנתון החדש**



AT BOOKSHOPS, DANCE STUDIOS & FROM
"ISRAEL DANCE", MISHMAR HAEMEK 19236
(TEL. : 04-993941)

PRICE : IL. 18.-

PHOTOS, DOCUMENTATION OF ALL DANCE
COMPANIES IN ISRAEL, ARTICLES ABOUT
BALLET, MODERN DANCE, ETHNIC & FOLK-
DANCE, IN HEBREW & ENGLISH.

להציג בכל חנויות הספרים, בסטודיות
למחול ובמערכת „מחול בישראל“, משמר
העמק 19236, טל. 04(993941).

המחיר: 18 ל"י
בשנתון רשימות וכתבות על כל צורות המחול
בישראל, 28 עמודי תצלומים ותיעוד מלא
של כל להקות המחול בארץ.

אליאנס-شمפון. יצוא של צמיגים



יבוא של כבוד.

השנה מיצאת „אליאנס-شمפון“ כ-2,000,000 צמיגים בסכום של 300 מיליון ל"י ל-50 מדינות באמריקה, באירופה, באוסטרליה, באסיה ובאפריקה. יש בכך הוכחה מהחמיה לאיכותם של הצמיגים מתוצרת ישראל ולכבוד הרוב מהם זוכים לו בקרב מבניידבר. מכל 10 צמיגים המיוצרים בארץ, רק שניים נמכרים כאן. כל השאר מיועדים ליצוא.

אל תקח צ'אנס. קח
אליאנס

אליאנס-شمפון, חטיבת הצמיגים הישראלית.

**כשאתה רוצה
לעתן לטען התענו**



איירופה

דלאת ניקוטין בעישון, עשיריה בטעם



להקת מחול בת-שבע

מנהל אמנותי קאי לוטמן
 רכזת אמנותית רינה גלום
 עוזרת למנהל אמנותי אמירה מרוז

רקדנים

רחמים רוז	רנה שינפלד
רויג'ר בריאנט	לאה אברהם
צבי גוטהינגר*	דליה דביר
דור דבר	ורדה דניאל
יאיר ורדי	דבי סמוליאן
שמעון כהן	לורי פרידמן
יאיר לי	תמר צפריר
דרך לינטונ	רות קלינפלד
	מרגלית רובין
	נורית שטרן

* (בחופשה)

עוור למנהל הכללי שלמה בשמי
 אירוגון הופעות ומיניות איתמר גורביצ
 מנחם דותן פרסומ

אלכס בנרכ	מנהל הפקה והצגה
יעקב ארליך	מנהל במה
דור הרר	חשמלאי ראשי
עמיים רווה	טבנאי קול
מדלן דסකאלו	מלתchanית
ברטה קורטץ	בעוצ תלבושות
יעקב אגור, מולה והרמותי "דנאור"	ceilomics
זאב הלפרין	קבלי תאוריה
דנסקי, סלון "שושן"	בנייה תפארה
הלנה רובינשטיין	נעלי ריקוד
	תכשיiri איפור

פנחס פוטטל מנהל כללי

חברי המועצה הציבורית

מייכאל פירון	ד"ר יוסף מירלמן
טרזה פלש	דבורה ברטונג
גרטדור קראוס	רות דין
دني קרונ	רות זוליר
יורם רוזן	רות טלגדם
חנן רון	רעיה וגלום
לייאונרד שנ	זינה להט
	ויקטוריה פילוסוף



חלוצי המחול המודרני בארץ ישראל היו בעיקר גרטרד קראוס (בשנות ה-40) ואנה סוקולוב (בשנות ה-50), אך הייתה זו זכותה של להקת מחול בת-שבע (בשנות ה-60) לחת לוו בסיס איתן ומתחמיר ולהעניק לו פופולריות. הלהקה נוסדה ב-1963 על ידי בת-שבע דה רוטשילד שהשפיעה על מארתה גראהאם לקבל לידי את הפיקוח האמנותי של הלהקה והדריכתה. הופעת הבכורה של הלהקה ב-1964 הייתה למאורע תרבותי חשוב בישראל ומאו זכתה בהצלחה רבה ובפרסום בינלאומי. סיוריה התכופים באירופה ובארצות הברית זיכו את הלהקה בשבחו הבקורת והקהל וכן בפרסים רבים ובצינויים לשבח. רבים ממייצב הcorrיאוגראפים בעולם עבדו עם להקת בת-שבע, ביניהם מארתה גראהאם, ג'רום רובינס, חזא למן, קורט יוס, אנה סוקולוב, דונלד מק-קיל, רוברט כוהאן, טאלי ביתן, נורמן מוריס, גלו טלי, ג'ון באטלר, כריסטוף ברוס ואחרים. "בת-שבע" היא גם הלהקה היחידה (מלבד להקתת שלה) שמארתה גראהאם יצאה למעןה מחול חדש, "חלום" (1974).

בין מנהליה האמנותיים במשך שנים קיומה היו אמנים נודעים כנורמן ווקר, ג'ין דאדרלי, בריאן מקדונל, ויליאם לוטמן, לינדה הוודס וקיי לוטמן המשיך לכחן כמנהלה האמנותי.

בו-זומן עודדה הלהקה corrיאוגראפים ישראלים, הן מבינו חברי הלהקה הנו מוחזча לה, ביןיהם רינה גלזק, משה אפרתי, רנה שינפלד, אושראה אלקליס-ירונן ומרילה שרואו. הלהקה תרמה גם להפצת יצירותיהם של מליחנים ישראלים, שבאמני עצותה מצאו דרך אל בימת העולם מבנים עדרן פרטוש, מרדכי סתר, פאול בן-חיים, נעם שרוף ועבי אבני. הוא הדבר לנבי מעצב הבימה הישראלים, דני קרוזן ודוד שריר. בכר הרימה להקת מחול בת-שבע תרומה חשובה לא רק לחזבי הצללים. באפריל 1975 נעשתה הלהקה גוף ציבורי נתמך שפועלתו מתמקדת על ידי משרד החינוך והתרבות, קרן תרבות אמריקה-ישראל ואחרים.



מחולות שנוצרו עבור להקת מחול בת-שבע 1964—1976

שם הריקוד	תאריך	בוגרונגרטיה	מוסיקת	תפאורה	תלבושות
בנייה חן	14 בדצמבר 1964	רוג'ל מקייל	ארנסט בלוך	רוג'ל מקייל	רוג'ל מקייל
מחוליות	14 בדצמבר 1964	רוברט כהאן	קארול סורינאך	ולטר מרטין	רוברט כהאן
לונה פארק	17 בדצמבר 1964	רוברט כהאן	יזאין לסטר	רוי קרוון	רוברט כהאן
אוחל המראות	27 ביולי 1965	רוברט כהאן	נעם שרף	רוי קרוון	רוברט כהאן
בת וחתה	27 ביולי 1965	רנה שינפלד	מרדי סתר	דור שיר	רנה שינפלד
ארם וחות	4 בנובמבר 1965	ארשה אלקייסידרמן	החותר ולחילובוט	ארשה אלקייסידרמן	רינה ניקסמן
הצווים האגדתיים	25 בנובמבר 1965	כל טלי	ען פרטש	רוי קרוון	רינה ניקסמן
נשות באוחל	21 בפברואר 1966	רינה גלוק	מרדי סתר	רינה גת	רינה גת
חairoston	7 במרץ 1966	נו רמן מורייס	פאול ברהיים	רוי קרוון	רינה גת
פניות ומסכה	7 במרץ 1966	נו רמן מורייס	פאול הנדרmitt	רוי קרוון	רינה גת
ספרט	12 באוקטובר 1966	שמעון בראן	גיזבי ראל	שמעון בראון	שמעון בראון
דוד וגלוות	24 באוקטובר 1966	ארשה אלקייסידרמן	אייגור סטריננסקי	ארשה אלקייסידרמן	ארשה אלקייסידרמן
תהיילים	24 באוקטובר 1966	כל טלי	ען פרטש	רוי קרוון	גלאן טלי
זו הרשות	27 בפברואר 1967	אחוור בנדור	דעאל שליט	רינה גת	לינדה הורס
פרה עוזרת	6 במרץ 1967	רנה שינפלד	אלילוט אקרטור	רוי קרוון	גלאן גת
לשונות אש	16 באוגוסט 1967	טרל לאנג	סרג'יו נאסדריא	רוי קרוון	פרל לאנג
חומר	22 בנובמבר 1967	לינדה הורס	בilly פיד', באדי בייחנסון	רוי קרוון	לינדה הורס
בבאות	23 בנובמבר 1967	רינה גלוק	נעם שרף	רינה גת	גלאן גת
+יזג+	11 בפברואר 1968	נו רמן מורייס	בריצ'ו אורדר	רינה גת	גלאן גת
זרה	18 בפברואר 1968	נו רמן מורייס	פאבלו מונקאו	רינה גת	גלאן גת
קליעים	13 באוגוסט 1969	רינה שינפלד	סל רואלאטס	רינה גת	לינדה הורס
לחת חטאה רוכע	13 באוגוסט 1969	משה אפרתי	נעם שרף	רוי קרוון	לינדה הורס
קובגדרטסו באורך פט.	4 בספטמבר 1969	נו רמן ווקר	נעם שרף	רוי קרוון	נו רמן ווקר
עכ דוד	16 ביולי 1970	משה אפרתי	אכבי אבני	רוי קרוון	אכיבת פז
לעת צפתה	10 בספטמבר 1970	רינה גלוק	גאריב ברתני	רוי קרוון	גלאן גת
קובגדרטסו לבלי' קשחה	8 באוקטובר 1970	נו רמן מורייס	ליואנרו סלודו	רינה גת	לינדה הורס
חפורה	20 באפריל 1971	טולה שרון	טושיה מאיאוצ'מי	עווי שרון	מירלה שרון
קולות ממתקחים	20 באפריל 1971	בריאן מקרונגלד	טורי טאקמייה	יעקב שיר	יעקב שיר
חברס של מרחה	27 ביולי 1971	בריאן מקרונגלד	נו רמן דלובייזו	יעקב שיר, סייר ודרי	יעקב שיר, סייר ודרי
עפי ים, עמי יער	27 ביולי 1971	ג'וון קרנקו	רות בנטצ'בי, רב ולצר	יעקב שיר, סייר ודרי	יעקב שיר, סייר ודרי
חבט בעצמן	10 באפריל 1972	לייטה היט	אוריה היט	לינדה הורס	לינדה הורס
שלוחה מתוך אחד	10 באפריל 1972	לייטה רבין	ג'ירובי ליגט', נ.מ. חנול	רוי קרוון	סוזן פוראן
לנכבה חורה אפלא	18 ביולי 1972	ג'וון באטלר	אכבי אבני	רוי קרוון	מרגולות פולפני
அபோரூத லிருதே	27 ביולי 1972	טירלה שרון	אכבי אבני	עווי שרון	מירלה שרון
טרופות אנטוטרופה	9 באוקטובר 1972	כל טלי	סילבאנו בוסוטי	ג'וון בן	גלאן טלי
שעשועות פתוּך	1 בנובמבר 1972	ויליאם לותר	גיזבי קויננסקי	רוי קרוון	ויליאם לותר
כלול הפלמלות					
פיגות	15 במרץ 1973	רנה שינפלד	הריאום בידר'	רינה שינפלד	רינה שינפלד, לאח ניקל
לבר מס. 32436	3 בדצמבר 1973	אנה סוקולוב	סנטה	אנטול גורביץ'	
בנת הרקע	3 בדצמבר 1973	אנה סוקולוב	צ'אלס אייכס		
שיר	31 בדצמבר 1973	אנה סוקולוב	לויעיאנו בריו, פיר אנרי	ארשה אלקייסידרמן	משה ברנשטיין
סעף לשום מקום	15 בפברואר 1974	אנה סוקולוב	יסבר'	ארשה אלקייסידרמן	ליריה היט
אלגנות	11 באפריל 1974	רנה שינפלד	סבד'	רינה שינפלד	ג'ירובי ליגט', נ.מ. חנול
סלטליה	14 במאי 1974	טירלה שרון	טאל' ביט'	רוי קרוון	טירלה שרון
חלומות	14 ביולי 1974	טירלה שרון	טאל' ביט'	רוי קרוון	טירלה שרון
נסיך האפליה	17 באוגוסט 1974	ג'וון באטלר	ג'וון באטלר	רוי קרוון	טירלה שרון
ஸחוקים שאנו משחקים	31 במרץ 1975	רינה גלוק	אנטול גראטן	רוי קרוון	טירלה שרון
כערת חרפה	15 בדצמבר 1975	ג'וון באטלר	ג'וון באטלר	רוי קרוון	טירלה שרון
ליקוי טארות	15 בפברואר 1975	טירלה גאנגן	טירלה גאנגן	רוי קרוון	טירלה שרון
מנוגראמה	15 בנובמבר 1975	טירלה שרון	טירלה שרון	רוי קרוון	טירלה שרון
רכב אש	11 במאי 1976	ג'וון באטלר	קלאטס הוכר'	אלכסנדר סקראיiban	אגנה סוקולוב
פוממה של התעלמות	19 לולי 1976	אנה סוקולוב	קלאטס הוכר'	(শক্তিয় উপক অবৰ) রঙল মক'ক'ইল	רוי קרוון
רוי אלבום	19 לולי 1976	דונלד מקייל	פ'রল'ন্ড' 'ব'ল' 'র'ল' 'ম'র'ট'ু'ন	געם שרף	געם בן-ישראל
עיר שקטות'	19 לולי 1976	משה אפרתי			



יעקב שרייר

בוגר האקדמיה לאמנויות ואומנות בצלאל בירושלים במחלקה לקרמיקה ופיסול, למד רוקד באקדמיה ע"ש רובין בירושלים על חסיה לוי. בשנת 1966 למד רוקד בבית הספר של להקת מחול בת-שבע ולאחר מכן שנה העטוף להקה. רקד בלהקת מחול בת-שבע במשך שנים. מייצרותו: מחווה לג'רום רובינס חלק מס' 1 בלהקה הבין-קיבוצית; מחווה לג'רום רובינס חלק מס' 2 בלהקת הבאלט הקלאסי. עובד כ丢失 בארה"ב, עם רקדנים חשים וכן עם מקצועים.

YA'ACOV SHARIR

Graduated the Bezalel Academy of Arts and Crafts in Jerusalem, in the department of ceramics and sculpture. He studied dance at the Rubin Academy in Jerusalem with Hassia Levy. In 1966, he continued to study at the Batsheva Dance Company School and six months later joined the company. Ya'acov Sharir danced with the Batsheva Company for eight years.

His choreographic works include:

"Homage to Jerome Robbins", Part 1, for the Israel Classical Ballet

"Homage to Jerome Robbins", Part 2, for the Inter-Kibbutzim Dance Company

Ya'acov is now working in the U.S.A. both with deaf dancers and Professionals.



רחמים רון

רחמים רון גודל והתחנך בקיבוץ "שער הגולן", שם התגלו נטיותיו וכשרונו לעולם המחול. את השכלתו כראוי החל אצל המורה והכוריאוגרפיה הנדרעת גרטרד קראוס, וכאמ' רוחנית שימשה המורה למחול יהודית ארנו, כאשר רינה גליק מורה לו את הדרך לטכניקת הריקוד המודרני.

רחמים רון היה מראשוני הרקדנים של להקת "בת-שבע" עם הי.ס.ה בשנת 1964.

בשנת 1967 הוא זוכה במילגה מכובנת המחול מורתה גרהאם בניו-יורק, שם הוא מתבלט כראוי מן המניין בלהקתה. בשנת שהותו בארה"ב מומן רחמים להופיע בלהקת הכוריאוגרפיך דונאלד מק-קייל ופרל לאנג, ובשובו ארעה מתקבל כראוי בלהקת "בת-שבע" ורוקד תפקיים חשובים מן הרפרטואר של הלהקה, כגון: "הגלים" לחוה למן, "לטור המבור" למורתה גרהאם, "תנוועת" לג'רום רובינס, "הצידים האגדתיים" לגלן טעל ווועד. בשנת 1970, בעת סיור הלהקה בארה"ב נבחר רחמים רון על ידי "דאנס מגזין" לרകדו החדש.

בשנת 1971 זוכים רחמים רון ורינה שנפלד בפרס "כוכב הזוכב" בתואר "הזוג הטוב ביותר" בפסטיבל הבינלאומי למחול שנערך בפריס בתיאטרון השאנז-אלזה עבור המחול "תמורה" של הכוריאוגרפיה מירלה שרזון. בשנים 1973-1974 הוזמן רחמים רון כראוי אורח לשוויז ולגרמניה שם גם לימד את הטכניקה המודרנית.

ככוריאוגרפיך החל בנסיעות במקומות שונים, מהם באולם למחול של יהודית ארנו, בתיאטרון "היבימה" בהצעגה "על קלות-דעת וצביות" ובלחת בת-שבע 2. רחמים רון רוקד זה 13 שנה על הבימה המקצועית בישראל.

ג'ואן פרנקס וויליאמס

ג'ואן פרנקס וויליאמס עלתה לישראל בשנת 1971. ילידת ברוקלין, ניו יורק, למדה קומפוזיציה בבתי הספר למוזיקה איסטמן ומנהטן. בשנת 1962 יסדה בסיאטל, וושינגטון, סידרת קונצרטים בשם "ממדיים חדשניים במוסיקה" שניהלה וניצחה עליה עד עלייתה לישראל. בשנת 1975 נתבקשה על-ידי הפסטיבל הישראלי" לחבר יצירה אמרית, והתרכזה: "শמשון הגיבור" לקול אשה ולכלם, לטקסט מאת דוד אבידז. באותה שנה, יצירתה "צפרדעים", שהזמנה בתחרלה ע"י "נוורתוуст צ'ימבר פליירס" בוצעה בידי התזמורת הפילהרמוניית הישראלית עם עדי עזיזון-זק, סופר, ובניצחו של לוקאס פוס.

הגב' וויליאמס עבדה עתה ב"שידורי ישראל" כמנפיקה והיא אחראית על שידורי מוסיקה אינטימית בת זמינו. "המויקה עברו", "פנטסיה" נכתב בעת ובעונה אחת עם חיבור הכווריאוגרפיה, כרך שכבתבי את המוסיקה עם המחול. המוסיקה הובאה בצדחה חתיבתית כדי שתתאים להקליט השונים של המחול. הקטעים המוקוטרים נשמעו בחקלים הקוליים בתחילה היוצרת והעלילום הגובויים נשמעוים לאחר מכן, מפותחים בהמשך הייצור.

כאשר החלטה להשתמש בקולות התעוררה בעית הטקסט. לא רציתי להשתמש במילים מסויימות שעליהם לוט להעניק משמעות לא נכונה למחול, כגון בחратי בהברות. כמו כן מיקומות במחול ניסיתי להשתמש באפקטים מוסיקליים מיוחדים כשירה חופשית, במירוחים קרובים, המזכירים את הזמורה המורח-תיקונית".

ג'ואן פרנקס וויליאמס.

JOAN FRANKS WILLIAMS

Joan Franks Williams settled in Israel in 1971. She was born in Brooklyn, New York and studied composition at the Eastman and Manhattan Schools of Music. In 1962 she founded the Seattle, Washington NEW DIMENSIONS IN MUSIC which she directed and conducted until coming to Israel. In 1975 she was commissioned by the Israel Festival to write a chamber work which resulted in SHIMSHON HAGIBOR for female voice and instruments, with a text by David Avidan. In the same year, her work FROGS, originally commissioned by the Northwest Chamber Players, was performed by the IPO with Adi Etzion-Zak, soprano, and Lukas Foss conducting. At present, Mrs Williams is working for the Israel Broadcasting Authority as a producer and is responsible for contemporary chamber music for the radio.

"The music for FANTASIA was written at the same time that the choreography was conceived, so that I wrote the music, to the dance. The music is composed in sectional form, to fit the various sections of the dance, but the original rhythms heard in the vocal parts at the beginning of the work and the pitches, which are heard later, are developed throughout the piece. When I decided to use voices, the problem arose concerning a text. However, I did not want to use specific words, which might give an incorrect meaning to the dance, so I chose to use syllables. In several places in the dance, I tried to use specific musical effects, such as free singing, in very close intervals, to simulate Middle Eastern chanting".

Joan Franks Williams

RAHAMIM RON

Rahamim Ron grew up and studied at Kibbutz Sha'ar Ha Golan where his talent for dance was revealed. He started to study dance with Gertrude Kraus and Judith Arnon and later modern technique with Rena Gluck. In 1964, Rahamim Ron became one of the original members of the Batsheva Dance Company. In 1967, he received a scholarship from Martha Graham in New York and was invited to join her company. At the same time he was invited to dance in the companies of Donald McKayle and Pearl Lang. Upon his return to Israel, he was accepted as a principal dancer with the Batsheva Dance Company. He has danced in most of the major works of the repertoire. José Limón's "Exiles", Martha Graham's "Errand into the Maze", Jerome Robbins' "Moves" and Glen Tetley's "Mythical Hunters". In 1970, while the company was touring the U.S.A., Rahamim Ron was chosen by Dance Magazine as The Dancer of the Month. In 1971, he won The Gold Star Award together with Rina Schenfeld as the best duo in the International Dance Festival held in the Théâtre des Champs-Elysées in Paris, for the performance of "Transition", choreographed by Mirali Sharon. In 1973-74, Rahamim Ron was invited as a guest dancer to Switzerland and Germany where he also taught modern technique. As a choreographer he started experiments in Judith Arnon's Dance Studio, with the Habima Theatre where he choreographed for the play "On Light-Mindedness and Hypocrisy" and for Batsheva 2. Rahamim Ron has been dancing on the professional stage in Israel for the past 13 years.

קארלהיינץ שטוקהאוזן

קארלהיינץ שטוקהאוזן נולד בשנת 1952 בגרמניה, הוא בין המלחינים הוצרים וחסידי-גומלין חדשניים ופעילים בין המלחין למבצען. הוא משתמש בשיטה חדשה של תווי הנותנת לטולן המבצע חרוט גדרות יותר.

יעקב שריר יצר את מחולו "וראיצה גדורלה" לפי "ציקלוס מס' 9 לנגן כל נקייה" שהוברה ע"י שטוקהוזן בשנת 1959. זהוי יצירה למבצע אחד המשמש ב-24 כל נקייה שונים כחברافظן, תופים שונים, פעמונים, מעילתיים, מושלים וונג. לרשות הנגן 16 עמודי תMOVONOT ועמור הוראות והוא רשאי להתחיל בכל עמוד שיבחר אך חייב לסיום בפעם הראשונה של העמוד בו התחילה.

KARLHEINZ STOCKHAUSEN

Karlheinz Stockhausen was born in 1928 in Germany. He is amongst those composers who are creating a new active relationship between composer and performer and uses a new system of notation which allows the solo performer greater freedom.

Ya'acov Sharir has created his work "The Great Variation" to Zyklus for Percussion written in 1959. Zyklus is a piece for one performer using marimba, vibraphone, quiro, assorted drums, bells, cymbals, triangles and gongs. The percussionist has a score of 16 pages and may start on any page but must then play "A cycle in the given succession" ending with the first measure of the page from which he started.



fantasia

בכוריאוגרפיה חליפות רוח וחיים רון
במסגרת: ג'יאן פרנס וויליאמס,
עוצמת
בביצוע מוניץ תיאורה: לighting רהאמיר רון,
מוזיקה: מוזיקה: מוזיקה: מוזיקה:
טיניטיס: בен ציון מוניץ

קולות voices

ברוסטנברג ברוק כוריאוגרפיה:
זולטאן קודאוי מוסיקה: Christoohier Bruce
נדירן ביילס עיבוב: Zoltán Kodály
בן-ציהון מוניץ תיאורה: Nadine Baylis
Lighting Ben-Zion Munitz





ויריאציה גראולה THE GREAT VARIATION
(בסיס על מונומון לירום רובינס)

בדריאגנזה תלבעשות יעקב שור
קרלהיינץ סטוקהאוזן
זקלוס לנגן כל נקיודה
חיים תבלת

Choreography & Costumes : Ya'acov Sharir
Music : Karlheinz Stockhausen,
Zyklus for Percussion
Lighting : Haim Tchelet

מסע אל שום מקום JOURNEY TO NOWHERE
בדריאגנזה תלבעשות אושרא אלקיים-רונן
לבראנן ברו ווירן הנר
(קלהוד — אושרא אלקיים-רונן)
משה בנסיאל
חיים תבלת

Choreography & Set : Oshra Elkayam-Ronen
Music : Luciano Berio & Pierre Henri
(Collage-Oshra Elkayam-Ronen)
Costumes : Moshe Ben-Shaul
Lighting : Haim Tchelet



להקת מחול
בתשבע
bat sheva
DANCE COMPANY



Ruth Kleinfeld רות קלינפלד



Derek Linton דרק לינטון



Nurit Stern נורית שטרן



Roger Briant רוג'ר ברייאנט



Rina Schenfeld רינה שינפלד



Laurie Freedman לורי פרידמן



Yair Vardi יאיר ורדי



Lea Avraham לאה אברהם



Rahamim Ron רחמים רון



Debi Smulian דבי סמוליאן





Margalit Rubin



מרגלית רובין

Dalia Dvir



דוד דביר

דור דביר



Varda Danieli

ורדה דניאלי



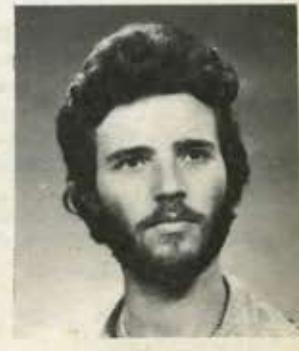
Shimon Cohen

שמעון כהן



Tamar Tzafir

תמר צפריר



Yair Lee

יאיר לי

OSHRA ELKAYAM-RONEN

Oshra Elkayam-Ronen is a sixth generation Israeli. A student of Gertrude Kraus and Martha Graham, and a graduate of Juilliard School of Music and Dance in New York. She performed with her own company in New York to excellent reviews and also appeared on C.B.S. and N.B.C. television programs.

Oshra is among the founders of the Inter-Kibbutzim Dance Company to whose repertory she has contributed three of her dances. In 1970, she founded and is still directing the Central Dance Studio in the Jordan Valley. In 1972, she was the first choreographer, outside of Sara Levi-Tanai, to choreograph for the Inbal Dance Theatre. She created for Inbal "Requiem to a Warrior" and "The Sea is not Full...". In 1974, she was invited to choreograph for an Italian-British television series, a film, "Moses, The Law-giver".

She was among the first dancers of Batsheva Dance Company, and among the first few Israeli choreographers entrusted to work with the company.

For the Batsheva Dance Company, she has created four ballets, for all of which she has designed the set and costumes as well, "Adam & Eve" which was performed on the company's first tour abroad, "David & Goliath", and "Journey to Nowhere". She was commissioned in 1975 by the Israel Festival to create "Apocalypse", in celebration of 30 years since the ending of the second World War. For both "Journey to Nowhere" and "Apocalypse", Miss Elkayam-Ronen created the musical collage.

CHRISTOPHER BRUCE

Christopher Bruce is considered by many to be one of the most gifted young dancer-choreographers in Britain today and, in 1974 was chosen to receive the Evening Standard's first Dance Award. Born in Leicester in 1945, he trained at the Rambert School of Ballet and joined the company in 1963. When it re-formed as a modern dance company in 1966, he quickly achieved prominence with his interpretation of the title role in Glen Tetley's "Pierrot Lunaire" and since then has created many of the leading roles in the company's repertoire. He choreographed his first ballet in 1969 and the Rambert repertoire now includes nine of his works, the most recent being "Ancient Voices of Children" and "Black Angels," both to scores by George Crumb and "Promenade" to music by Bach. In 1970 he choreographed "Wings" for the Tanz Forum in Cologne and later mounted it for Ballet Rambert and for the dance company in Basle. His "There was a Time" is also performed by the company in Munich. In 1972 he was responsible for the choreography in Frank Dunlop's production of "Joseph and the Amazing Technicolour Dreamcoat" for the Young Vic Company and, in 1974, he created his first work for the Royal Ballet, "Unfamiliar Playground." That year Ballet Rambert appointed him Associate Choreographer and, in 1975 he was invited by Dame Marie and John Chesworth, the company's Directors, to join them as Associate Director.

In addition to the ballets already mentioned his works include "George Frederic," "Living Space," "for those who die as cattle," and "Weekend."

Christopher Bruce is married, has three children, and lives in Richmond, Surrey.

ZOLTÁN KODÁLY

Hungarian Composer, music folklorist and musicologist.

The most important influence on Kodály's idiom was Magyar folk music. He found in folk music the source of an individual language that preserves the character of an original national style which in turn provided an inspiration for his musical invention. His music was generally of a free rhapsodic character, in which decorative patterns play an important part. Kodály's works are a major contribution to all branches of choral art. "Music that seeks to proclaim the fullness of life demands the fullness of the human voice."

Christopher Bruce has created his new work "Voices" to three sections from "Nights in the Mountains," which is written without words for women's chorus. "Mountains have voices," said the composer on one occasion, and Kodály, who in the early 1920's was called a "mountain magician" by his pupils, not only heard those voices but was able to render that mystical, remote but always clearly ringing sound into music. The infinite stillness of this music creates the impression of timelessness.

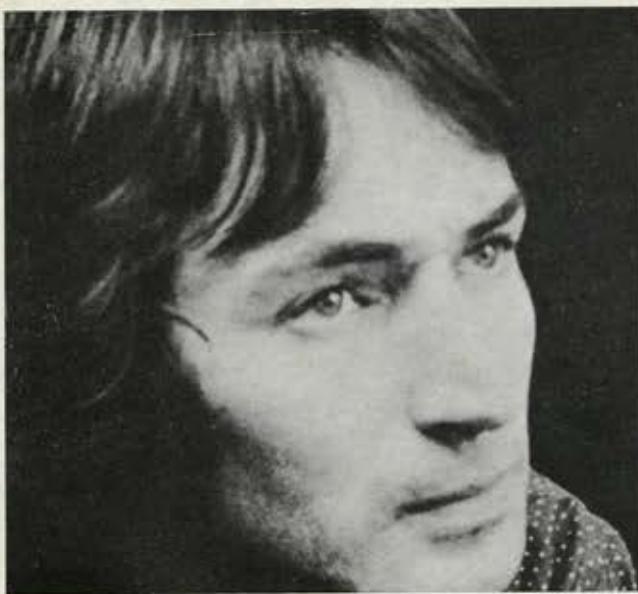
זולטן קודאי

קומפוזיטור הונגרי, מחבר מוסיקה פולקלורית ומוסיקולוג. למוסיקה העממית ההונגרית הייתה השפעה חזקה על שפתו המוסיקלית של קודאי. הוא מצא במוסיקה העממית מקור לשפה אינדיבידואלית השומרת על סגנון לאומי מקורי אשר סיפק מקור-השראה להמעטו המוסיקלית. המוסיקה של קודאי נשאת בעיקרה אופי רפסודיו חופשי שבו יסודות קישוטיים ממלאים חלק חשוב. יצירותו של קודאי מוחות תרומה ניכרת לסוגיה השונות של אמנויות מלחולתיות. "מוסיקה השואפת לבטא חיים ומלאם דורות את מלאו קול האדם".

בריסטופר ברוס יצר את מחולו החדש. "קולות" לפי שלושה קטיעים מטור, לילות בהרים, יצירה ללא מלים למקהלה נשים.

"לזרים יש קולות", אמר פעם קודאי, שנזכר באפי תלמידיו בראשית שנות ה-20, "קוסם ההרים". קודאי שמע את הקולות והצלחה להעביר את הצללים המורו-חקים והmistiyim הללו למוסיקה.

כל הדממה הרקה של מוסיקה זו יוצרת את תחרשת הניתוק מהומן.



קריסטופר ברוס

קריסטופר ברוס נחשב בעני רבים כרכז'ון-הכורייאוגרפיה בעיר והמכשור ביותר בבריטניה דום. בשנת 1974 הוא נבחר כחתן הפרס הראשון למחול מטעם הא.א.ב-NING STANDARD.

קריסטופר ברוס נולד בלסטר בשנת 1945, למד בבית הספר לבלט של ראמבר והצטיין להקאה בשנת 1963. כאשר הפכה הלתקה להקת מחול מודרני בשנת 1966, בלט קריסטופר ברוס כasher הופיע ב, פירו הטהרוויי" בכורייאוגרפיה של גLEN טלי ומאו הופיע ברוב התפקים. דים הראשים ברפרטואר הלתקה.

קריסטופר ברוס יצר את הכורייאוגרפיה הראשונה שלו בשנת 1969 ועתה מופיעות ברפרטואר הלתקה תשע מעבודותיו, האחרונות שבוחן: "קולות עתיקים של ילדים" ו, "מלכים שחורים", שניהם בלווית מוסיקה מאות ג'רג' קראם, וכן "טיול" לפי מוסיקה מאט י.ס. באך.

בשנת 1970 יצר את הבלט, "כגפים" בקהל ולאחר מכן העלה אותו עם באט ראמבר לעבור להקת המחול של בול. כורייאוגרפיה אחרת שלו, "הייו ומנים" העלתה במינכו.

בשנת 1972 היה קריסטופר ברוס אחראי לכורייאוגרפיה של, יוסף וכותנת הפסים הנבענית" עברו ה, ג'ינג' ויק קומפני, ובשנת 1974 יצר את עבדתו הראשונה עבור הבלט המלכותי. באותה שנה מונה קריסטופר ברוס לכורייאוגרפ-חבר ובשנת 1975 החומן על-דיidi דים מארי וג'וזhn צ'יזורת, מנהל באט ראמבר, להצטרוף אליהם בניהול הלתקה.

מחולות נוספים לאלה שהזיכרו לעיל: "ג'ורג' פרדריק", "חל חי", "לזכר המתים כבהתות" ו, "סוק-שבוע".

קריסטופר ברוס נשוי, אב לשלש יהודים ומתגורר ברייצ'מונד, סאר.

ביוגרפיה של אשרה אלקיום-רון

דור שני בארץ. תלמידתו של גרטרד קראוט ומרתה גראם. בוגרת בית ספר ג'וליארד בניו-יורק. ערכה קונצרטים למחול בניו-יורק עם להקה משלחה וכתה לשבחים. כמו כן הופיעה שם בתכנית הטלוויזיה של ה, "ס.ב.א.ס." וה- "א.ז.ב.ס.". נמנית עם מייסדי להקת המחול הבינ-קיבוצית לה תרמה שלוש מיצירותיה. ב-1970 יסדה את האולפן האזורי למחול שבעם הירדו ודי המשיכה בניהולו עד היום. ב-1970 ניתנה לה הזכות להיות הכורייאוגרפיה הראשונה, מלבד שרה לוי-תנאי, ב, תיאטרון מחול ענבל", לו יצירה את הכו-רייאוגרפיות: "על מות הלוחם", ו, "הים איננו מלא".

בשנת 1974 הוזמנה להציג את הכורייאוגרפיה לסדרת הטלוויזיה האיטלקית-בריטית, "משה גנות החוש". הייתה מראשוני הרקדנים בהתקה בת-שבע ומוראוני הכורי-օנוגרים המקומיים שניתנו להם לעבור עם הלתקה.

עבור להתקה בת-שבע יצירה ארבעה מחולות כשלבלים תכננה את התפאורה והתלבשות. המחול, "אדם וחווה" נבחר כיצירה היישרלית והזרה לרפרטואר הלתקה בסיפור הראשון באירופה. לצירוי-תיה, "לקיי מאורות" (בו הופעה הלתקה בפסטיבל הישראלי 1975) ו, "ensus אל שום מקום" הרכיבת את העריכה המוסיקאלית.



חירום משניים זרועי-כוכבים

כוריאוגרפיה:
ג'ורג' קראם
נארין בילס
בן-צ'ון מוניץ

ECHOES OF A NIGHT SKY

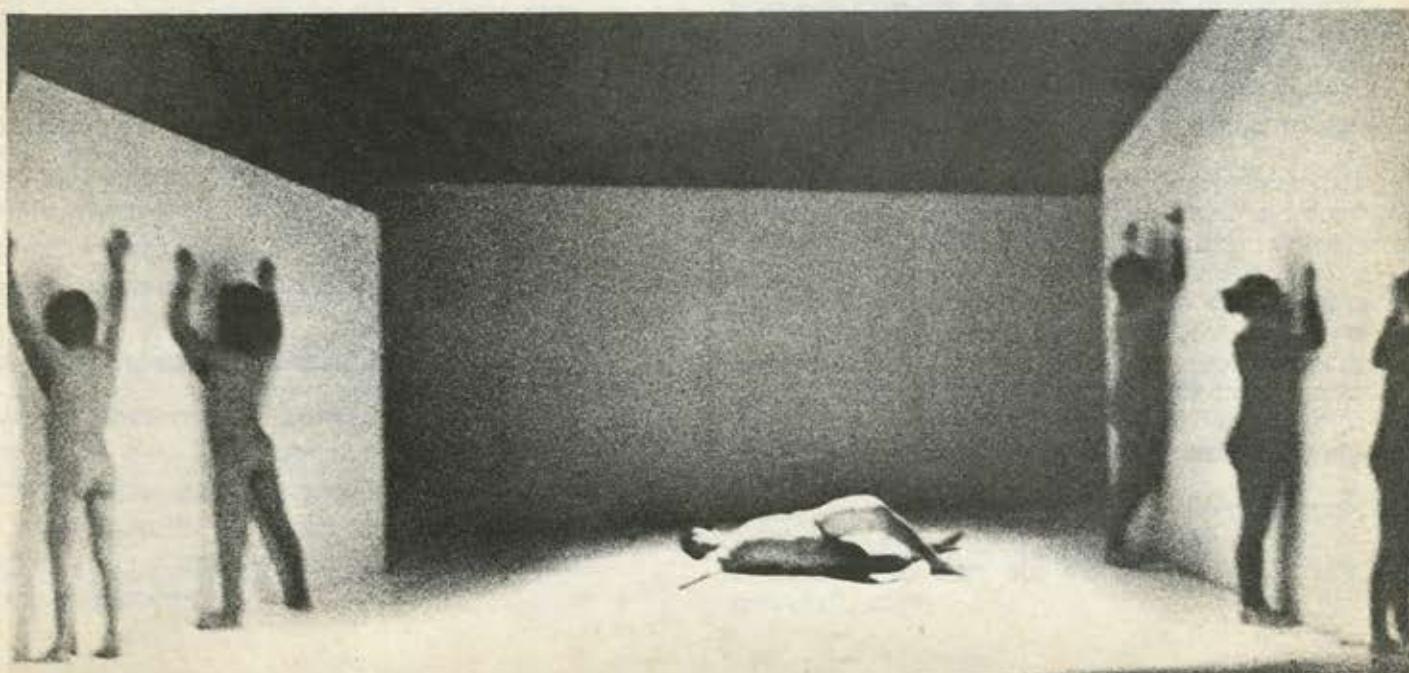
Choreography: Christopher Bruce
Music: George Crumb
Designs: Nadine Baylis
Lighting: Ben-Zion Munitz

תא

רכבת כתן
רונלד לLOYD
נורברטו צ'יסא
בון-צ'ון מוניץ

CELL

Choreography: Robert Cohan
Music: Ronald Lloyd
Set: Norberto Chiesa
Lighting: John B. Read





דף אלבום ALBUM LEAVES

כוריאוגרפיה ותלבושות דולר מקייל
פרדריך ג'לי רול מרטון
דיק הימן
ברצין מנץ
יעקב אגור

Choreography and Costumes: Donald McKayle
Ferdinand "Jelly Roll" Morton
Dick Hyman
Ben-Zion Munitz
Ya'acov Agor

קונצרטו עץ הובנה EBONY CONCERTO

ג'וז קראנקו
איגור סטרווינסקי
סילוה סטראהמר
הAIM תבילה

כוריאוגרפיה: John Cranko
מוסיקה: Igor Stravinsky
תלבושות: Silvia Strahammer
 תאורה: Haim Tchelet



DANCES CREATED FOR BAT SHEVA DANCE COMPANY 1964—1976

Name of Dance	Date	Choreography	Music	Decor	Costumes
Daughters of Eden	Dec. 14, 1964	Donald McKayle	Ernest Bloch		Donald McKayle
Celebrants	Dec. 14, 1964	Robert Cohan	Carlos Surinach		Robert Cohan
Luna Park	Dec. 17, 1964	Robert Cohan	Eugene Lester	Walter Martin	Robert Cohan
Tent of Visions	July, 27, 1965	Robert Cohan	Noam Sheriff	Dani Karavan	Robert Cohan
Jephta's Daughter	July 27, 1965	Rina Schenfeld	Mordechai Seter	David Sharir	Rina Schenfeld
Adam and Eve	Nov. 4, 1965	Oshra Elkayam-Ronen	Heitor Villa-Lobos		Oshra Elkayam-Ronen
The Mythical Hunters	Nov. 25, 1965	Glen Tetley	Odeon Partos		Anthony Binstead
Women in A Tent	Feb. 21, 1966	Rena Gluck	Mordechai Seter	Dani Karavan	Galia Gat
The Betrothal	March 7, 1966	Norman Morrice	Paul Ben Haim	Dani Karavan	Galia Gat
Side Show	March 7, 1966	Norman Morrice	Paul Hindemith	Dani Karavan	Galia Gat
Sport	Oct. 12, 1966	Shimon Braun	George Russel		Shimon Braun
David and Goliath	Oct. 24, 1966	Oshra Elkayam-Ronen	Igor Stravinsky		Oshra Elkayam-Ronen
Psalms	Oct. 24, 1966	Glen Tetley	Odeon Partos		Glen Tetley
By Order of Creon	Feb. 27, 1967	Ehud Ben-David	Daniel Shalit		Linda Hodes
Blind Man's Buff	March 6, 1967	Rina Schenfeld	Eliot Carter		Galia Gat
Voice of Fire	Aug. 18, 1967	Pearl Lang	Sergio Natra	Dani Karavan	Pearl Lang
The Act	Nov. 22, 1967	Linda Hodes	Billy Page		Linda Hodes
			Buddy Johnson		
Reflections	Nov. 23, 1967	Rena Gluck	Noam Sheriff	Dani Karavan	Galia Gat
1-2-3+	Jan. 11, 1968	Norman Morrice	Ben-Zion Orgad		Galia Gat
Rehearsal	Jan. 18, 1968	Norman Morrice	P. Moncayo S. Revueltas		Galia Gat
Curtains	Aug. 13, 1969	Rina Schenfeld	Noam Sheriff	Dani Karavan	Linda Hodes
Sin Lieth at the Door	Aug. 13, 1969	Moshe Efrati	Noam Sheriff	Dani Karavan	Linda Hodes
Baroque Concerto No. 5	Sep. 4, 1969	Norman Walker	Antonio Vivaldi		Norman Walker
Ein Dor	July 16, 1970	Moshe Efrati	Zvi Avni	Dani Karavan	Aviva Paz
Time For Waiting	Sep. 10, 1970	Rena Gluck	Gary Bertini	Dani Karavan	Galia Gat
Percussion Concerto	Oct. 8, 1970	Norman Morrice	Leonardo Salzedo		Galia Gat
Transition	April 20, 1971	Mirali Sharon	Toshiro Mayuzumi	Uzi Sharon	Mirali Sharon
Voice From A Far Place	April 20, 1971	Brian McDonald	Toru Takemita		Ya'acov Sharir
Song Of My People	July 27, 1971	John Cranko	Ruth Ben-Zvi		Ya'acov Sharir
Forest People Sea			Don Zelzer		
			E. W. Steinberg		
Martha's Vineyard	July 27, 1971	Brian McDonald	Norman Dello-Joio	Y'aacov Sharir	Y'aacov Sharir
Look At Yourself	April 10, 1972	Linda Hodes	Uria Heep		Linda Hodes
Three Out of Me	April 10, 1972	Linda Rabin	Gyorgy Ligeti		Susan and Fran
			G.F. Handel		
Moon: Full	July 18, 1972	John Butler	Zvi Avni	Dani Karavan	Margalit Pulperi
Lyric Episodes	July 27, 1972	Mirali Sharon	Zvi Avni	Uzi Sharon	Mirali Sharon
Strophe Anti-Strophe	Oct. 9, 1972	Glen Tetley	Sylvano Bussotti	John Benn	Glen Tetley
Divertissements In The	Nov. 1, 1972	William Louther	George Quincy	Dani Karavan	William Louther
Playground Of The Zodiac					
Corners	March 31, 1973	Rina Schenfeld		Rina Schenfeld	Lea Nikel
In Memory of No. 52436	Dec. 3, 1973	Anna Sokolow	Tadeus Baird		Anatole Gurevich
Dome of Heaven	Dec. 3, 1973	Talley Beatty	Santana		
Poem	Dec. 31, 1973	Anna Sokolow	Charles Ives		
Journey To Nowhere	Feb. 15, 1974	Oshra Elkayam-Ronen	Luciano Berio	Oshra Elkayam-Ronen	Moshe Ben-Shaul
			Pierre Enri		
Elegies	April 11, 1974	Rina Schenfeld	J.S. Bach		Rina Schenfeld
Taltela	May 11, 1974	Mirali Sharon	K. Penderecki	David Sharir	David Sharir
			B.A. Zimmerman		
Dream	July 14, 1974	Martha Graham	Mordechai Seter	Dani Karavan	Martha Graham
Puppets Of Death	Aug. 17, 1974	John Butler	Arnold Schoenberg	Dani Karavan	Lydia Pincus-Gany
Games We Play	March 31, 1975	Rena Gluck	Paul Hindemith	Dani Karavan	Linda Hodes
Trek	May 5, 1975	Norman Morrice	Francis Poulenc		Linda Hodes
The Burning Ground	June 30, 1975	Gene Hill Sagan	Gustav Mahler		Bertha Kwartcz
Apocalypse	July 15, 1975	Oshra Elkayam-Ronen	Musical Collage	Oshra Elkayam-Ronen	Oshra Elkayam-Ronen
Monodrama	Nov. 15, 1975	Mirali Sharon	Mark Kopftman	David Sharir	Bertha Kwartcz
Fiery Chariot	May 11, 1976	Gene Hill-Sagan	Klaus Huber		Gene Hill-Sagan, Bertha Kwartcz
Poem Of Ecstasy	July 19, 1976	Anna Sokolow	Alexander Scriabin		Anna Sokolow
Album Leaves	July 19, 1976	Donald McKayle	Ferdinand "Jelly" Roll Morton	Slides Ja'acov Agor	Donald McKayle
"Until That I Arose"	July 19, 1976	Moshe Efrati	Noam Sheriff	Dani Karavan	Moshe Ben-Shaul

BAT SHEVA DANCE COMPANY



Modern dance was pioneered in Israel mainly by Gertrude Kraus (in the 40's) and Anna Sokolow (in the 50's), but it remained for the Batsheva Dance Company (in the 60's) to achieve permanent and popular status. The company was founded in 1963 by Batsheva de Rothschild, who persuaded Martha Graham to assume its artistic supervision and training. The premiere in 1964 turned into a major cultural event in Israel, and since then the company has achieved world-wide fame and success. Its frequent tours to Europe and the USA have won critical and public acclaim, as well as many prizes and citations for the company. Most of the world's greatest choreographers have worked with the Batsheva Dance Company, including Martha Graham, Jerome Robbins, Jose Limon, Kurt Jooss, Anna Sokolow, Robert Cohan, Talley Beatty, Glen Tetley, Norman Morrice, John Butler, Donald McKayle, Christopher Bruce and others. "Batsheva" was also the one and only company (other than her own) for which Martha Graham created a new dance work, "Dream" (1974). Several well known artists served as artistic directors of the company, among these were Jane Dudley, Norman Walker, Brian Macdonald, William Louther, Linda Hodes and Kaj Lothman, the present artistic director. At the same time the company encouraged Israeli choreographers, both company members and guests, such as Rena Gluck, Moshe Efrati, Rina Schenfeld, Oshra Elkayam-Ronen and Mirali Sharon. It also contributed to the propagation of works by Israeli composers. Through these works Israeli music found its way into dance companies the world over.

These include compositions by Oedoen Partos, Mordecai Seter, Paul Ben Haim, Noam Sheriff and Zvi Avni. The same is true for Israeli designers Dani Karavan and David Sharir. Thus the Batsheva Dance Company made a major contribution not only to cultural life in Israel, but to Israel's reputation throughout the world.

In April, 1975 the company became a publicly supported dance ensemble whose continuing activities are supported by the Israel Ministry of Education and Culture, by the America-Israel Cultural Foundation, and others.

BATSHEVA DANCE COMPANY



Artistic Director

Kaj Lothman

Artistic Coordinator

Rena Gluck

Assistant to Artistic Director

Amira Mayroz

D A N C E R S

Rina Schenfeld

Rahamim Ron

Lea Avraham

Roger Briant

Varda Danieli

Shimon Cohen

Dalia Dvir

David Dvir

Laurie Freedman

Zvi Gotheiner*

Ruth Kleinfeld

Yair Lee

Margalit Rubin

Derek Linton

Debi Smulian

Yair Vardi

Nurit Stern

Tamar Tzafrir

*On Leave of Absence

Assistant to the General Manager

Shlomo Bosni

Administration

Itamar Gourvitch

Publicity

Menachem

Production Stage Manager

Alex Benraf

Master Carpenter

Jacob Erlich

Chief Electrician

David Hadar

Sound

Amiram Raveh

Wardrobe Mistress

Madlen Dascalu

Wardrobe Supervisor

Bertha Kwartcz

Photos

Ya'acov Agor

Electrical Contractors

Mula & Haramati

Sets Built By

"Danor"

Ballet Shoes

Zeev Halperin

Dansky

Salon "Sasson"

Pinchas Postel General Manager

Members of the National Council

Itzhak Artzi

Ziva Lahat

Hanoch Ron

Deborah Bertonoff

Dr. Joseph Mirelman

Leonard Schach

Ruth Dayan

Nathan Mishori

Prof. Michael Sela

Michael Firon

Gideon Paz

William Strum

Teresa Flesch

Victoria Philosoph

Ruth Talgam

Dani Karavan

Lea Porath

Raya Yaglom

Gertrude Kraus

Yoram Ravin

Ruth Van Leer

Batsheva Dance Company is sponsored by the Ministry of Education and Culture, and the America-Israel Cultural Foundation,

אלן
אלן קי



אני משלם את ביטוח החיים של אבא

אבא רק בן 29 — אבל הוא רוצה שאמא וANI נהייה בטוחים.
לכן ביחס עצמוני, ב"הסנה למשפחה הצעירה", תכנית הביטוח של "הסנה".

אבא בחר ב"הסנה למשפחה הצעירה", בה הוצעו לו שלוש אפשרויות שונות, לפיו יוכל לבתח אותה ואת אמא, וליחסור כסף רב.

ואיך אני משלם את הביטוח של אבא?
הפרמיה "הסנה למשפחה הצעירה" שווה לקיצבת
הילדים שאבא מקבל עבורי מהביטוח הלאומי,
וכך משקיע אבא את כספו שלו, ובomba את עתידי.
היש דבר פשוט וצדוק מזה?

הוא סומך عليك אתה סמור על

הסנה

חברה ישראלית לביטוח בע"מ



כל ל��וח שלנו
כוביא בעקבותינו
ל��וחות רבים נוספים.

יש וודאי סיבה לכך

מגדלים

"מגדל-בנין" בראש הביטוח בישראל



לציונות - לסוציאליזם - לאחוות עמים

על המשמר

על המשמר ומוספו השבועי **חומר** עשיר באינפורמציה
מהימנה מכל חלקי הארץ ומרחבי העולם. לעתון רשות כתבים בכל המרכזים
החשוביים בעולם.פתוח לבקשת דעתות ולורמי חברה וממחשבה. משקף ענייני המדינה,
ציבור העובדים והאינטלקטואלית.

"על המשמר" מגיע לרובבות קוראים בעיר, בכפר ובחתיות העובדת.
בכל יום ששי מצורף לעתון השבועון "חותם".
חתום על העתון ותקבלו בכל בוקר לביתך.

jaffa



jaffa

המועצה לשיווק פרי הדר
CITRUS MARKETING BOARD

עיריית ראשון-לציז



ללהקמת מחול
בת שבע
ברכונות
עם פתיחת עונת
ההופעות החדשה

ח. גיבשטיין
ראש העירייה

עיריית פתח-תקווה



ללהקמת מחול
בת שבע
ברכונות
עם פתיחת עונת
ההופעות החדשה

י. פינברג
ראש העירייה

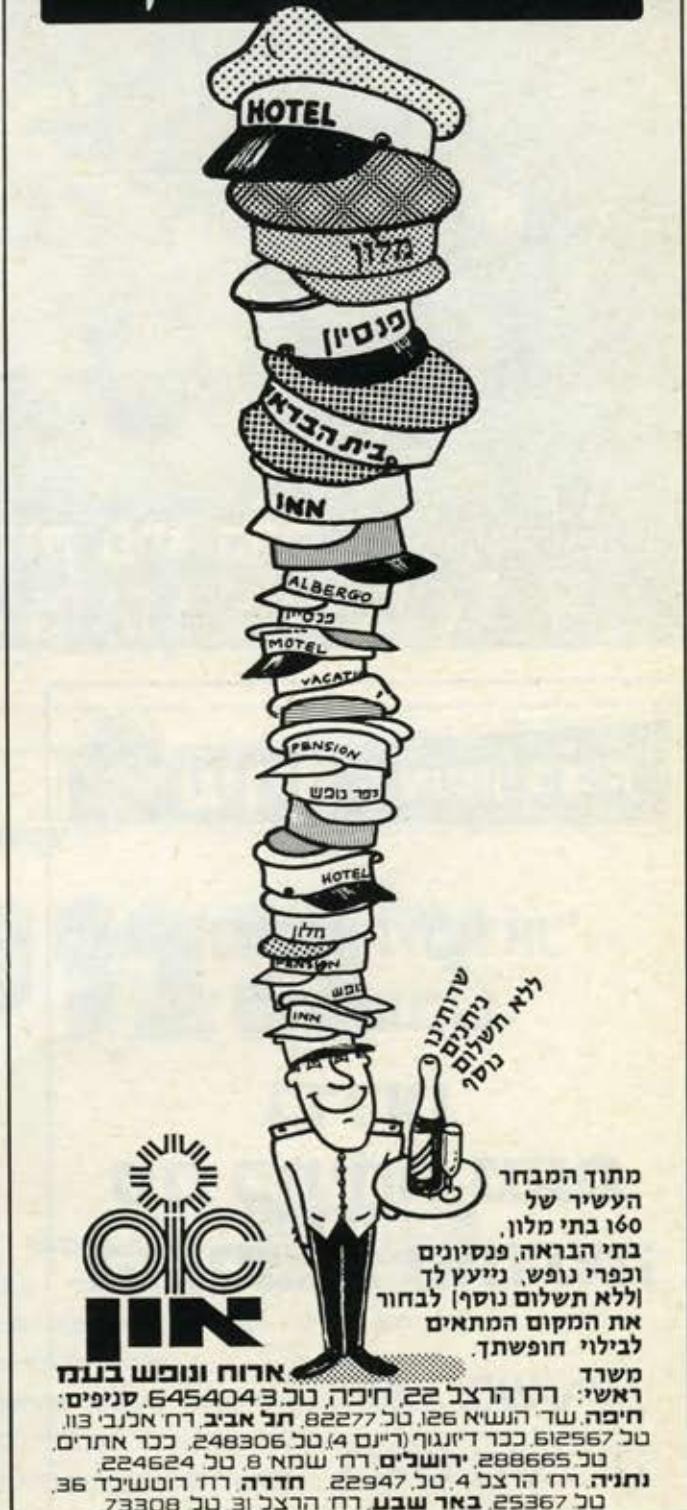
לארוחה חגיית או ארוחה יומיומית
בין מזעה מיטן עצום של מינימ וטעים
לובנת ארוחה וליזון כל מנה, לדוגמה:
עאנן גינה* אפונה וגוזר* טירס*
רטק עבניות* מלפפוני מים במלח וחומץ*
לפנוי מלון* שזוף* מישם*

**כל הטעמים בשימורים
הטעמים של יכין**

יכין

כמה נוח, נעים וטעים
לחרכיב ארוחה עם

**אנו מייצנים
160 בתים מלון!**





Business with Pleasure

בשאהה טס בפטום של "סוויסאייד" ותיהה מטרת הוטישא אשר תיהה. אתה נהנה הנאה מרובה. בשאהה יוצא למסע עסקים בחויל. אתה ובה להוות סמלוא החוויה של הארת השווייצרי הנעים. מסרעת עלייך למסע - אתה שרווה את סדרנו החתניות של הצוות. ווכה לטיפול שאתה ראוי לו. באפסעותם סוכן הגסית שאל' חוכם סם להסתין בשירותים הייחודיים שלו לאושיעסים. מירגע מספורת על אירופאים סקצועים בכל השולחן. הומנו מוקם בבחי-פולן. ברטיסי כניסה לאירועים, שירות, סוכירות. שכירת רכב וכל אותם רכרים שהחששות לךסור לעצמך את הטיפול בהם.

**אנחנו נוסקים בתעופה
אבל הראש שלו לא בענים**

SWISSAIR

לאירועים היכים בח'יר

**חליפת
PIERRE CARDIN PARIS**
Exclusive Licencee in Israel.



boutique כ'יר קארדיין תל אביב אלנבי 94
Boutique Pierre Cardin, 94 Allenby Rd, Tel Aviv.

סאלטן

חברה לבטוח בע"מ

לשרות הסוכנים והمبرוטחים
בכל ענפי הביטוח ובכיסויים מיוחדים.

משרד וראשון: רח' אחד העם 30, תל-אביב
סניף תל-אביב: סממת בית השואבה 6, טל. 601406
סניף חיפה: רח' הבנקים 5, טל. 512265

סאלטן

חברה לבטוח בע"מ

לשרות הסוכנים והمبرוטחים
בכל ענפי הביטוח ובכיסויים מיוחדים.

משרד וראשון: רח' אחד העם 30, תל-אביב
סניף תל-אביב: סממת בית השואבה 6, טל. 601406
סניף חיפה: רח' הבנקים 5, טל. 512265

תחריט של הצייר עמנואל קיפניס שבוצע עבור להקת מחול בת-שבע



Robex®



*The place for you in town
is the
Tel Aviv or Jerusalem Hilton*

*for an elegant dinner
a light snack
or a drink to piano tunes*

TEL AVIV  **HILTON**

 **jerusalem hilton**

פִירָאַט

מרכז לצידם בלט וריקוד

הלבשה, הנעלת ואכזרים
לרקדים ולתלמידי בלט וריקוד
ואיפור באה



אך גברול 192 ת"א גנער בר יהודה טל. 440166

בנק לפיתוח ולマשכנותאות לישראל בע"מ

מושבנתאות לדירות במסגרת זוגות צעירים

באישור משרד השיכון

פנה אלינו לשם ייעוץ והדרכה

סמטת בית השואבה 16, תל-אביב
טל. 311973 6

יעוז בנקאי חינם. לכל אשה. בלשכות הקשר של בנק דיסקונט.

אפילו אם אין לך קופה של בנק דיסקונט, לשכות הקשר לנשים עומדות לשירותך. חינם. שום יעצץ לך אך לא יתגונת מכם. הינו כדי להקשע, כדי לדTERMINE על אנו מודעים לבעיות הנפשיות של הנשים. והיעצחים שלנו יעדו לך לפחות ואלה. היעצחים בלשכות הקשר לנשים ממתינים לך במרומי הייעוץ ויקבעו לך פגישה:

בירו שלים: - מרים מנולוביץ טל: 39679
נפתלי רגב טל: 222121
בתל אביב: - דליה מטלון טל: 54545
יששכר קאופמן טל: 2255022
בחיפה: - אסתר גלנטין טל: 83474
דוד סעד טל: 643271

נצלי את שנת האשה בבנק דיסקונט, זהה השנה שלך. לשכות קשר לנשים הם רק פרט אחד מ眾ו ההפניות שהכינו לך הדיסקונטאים שלך עבורה. לשנת האשה בדיסקונט. שאלי בסניף בנק דיסקונט על תוכניות החשבון "חין לאשה", יתירנו לכל אשה. על **WELEN DISKONTE**, על השيء המIOD.



הDiskonTe
לשידות מצוין



חַיִם מְשׁוֹגָנִים שְׁכָאֶלָה...

במלון קאנטרי קלוב, המלון היחיד מסונו בישראל,
חופשה משפחתיות נפלאה במלונות היוקרה הפארזה,
המשלבת מנוחה, ספורט וビידור באוּירוק ורונע בלביה
של ישראל; חופה שתתגוננו אליה כל השנה.

— „חַיִם מְשׁוֹגָנִים“ במתקי הספרות המשוכלים —
ביווילם בריכת-ישחיה אלימפיה מוחומת, מנשי טניס,
טניקט, כדורסל, כדורגל, כדורעף; „חַיִם מְשׁוֹגָנִים“
בסאוונות ובמרחצאות, על שטחייה החדש ונחדי

המשחקים; „חַיִם מְשׁוֹגָנִים“ במעודות,

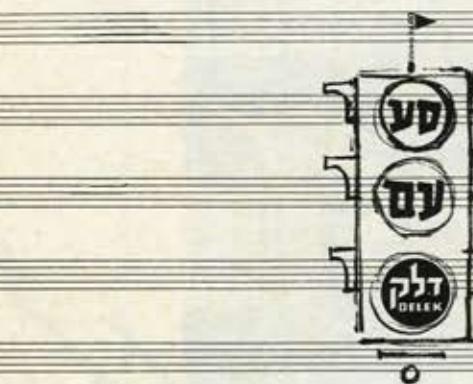
באולמות האירועים ובבר.

„חַיִם מְשׁוֹגָנִים“ מס לילדיים: גני ילדים
— בהשנה נתנת פסגת בומי שישו

ושבת, מנשי שעשוים ועוד.

במלון קאנטרי קלוב — מחירים
מיוחדים — וחוויה מיוחדת

עוד יותר!



דָּלָק. חֲבָרָת הַדָּלָק הַיּוֹרָאִילִית בְּעֵמָה



במַלּוֹן קָאנְטֶרִי קָלוֹב

טלפון: 03/415261 טלטם: 032376 ת.ד. 21077





המומוצה להסדר הימורים בספורט

אנו...אך



הטוטו
מקדם
את
הספורט
בישראל
לכן...

עשה לך
מבהג קבוע
מלא טוטו
בכל שבוע



אופק

חברה לפיתוח, מסחר ותעשייה בע"מ

רחוב המסגר 62, תל-אביב • טלפון 35355, 26029

מס-עוסק מורה 510089444



ציין 108 אניות מהמשוכלות בעולם לשרות לנווטינו ברחבי תבל

36	אוניות משא	בمجموع כולל של 247,000 טון
7	אוניות מכולה	בمجموع כולל של 172,000 טון
4	אוניות "קל"יד"	בمجموع כולל של 75,000 טון
9	אוניות צובר	בمجموع כולל של 368,000 טון
2	אוניות גל-גען	בمجموع כולל של 8,000 טון
8	מייליות דלק	בمجموع כולל של 1,405,000 טון
66	אוניות "צימס"	בمجموع כולל של 2,275,000 טון
42	אוניות בוחכיה	בمجموع כולל של 276,000 טון
108	אוניות בתפעול	בمجموع כולל של 2,551,000 טון



צים חברת השיט הישראלית בע"מ





בנק המזרחי המאחד בѹייח



הבנק של בנין רבי הארץ

BLAZER בלז'ר

ניחום מאת אן קלין



ספורטיבי
寧靜
都會
復古



...בגנון היום...ocaocent המחר

הנמה, רחכימשטיין / מדע היפי

Feb 1977

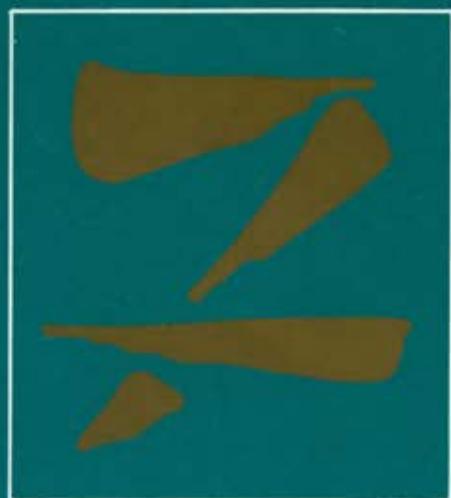
כלי השלמות

השם **עלית** לאוהבי שוקולד, קפה
וממתקים בכלל ולאני טעם בפרט.
הוא יותר מאשר מסחר סחם ביחסו
- הוא אומר מוצרים טובים יותר,
רשת שיוק המאפשרת להשיג את
מוצרי עלית בכלל מקום. תוצרת טרייה
תפיד של עלית בחנוויות. פיחוח מען
רכת יצור. ביקורת איכות קפדרנית. צורת
אריזות. פיחוחם של מוצרים טעימים
חדשים והנאהה הממעמידה את הלקווה
בראש מעניה. כל אלה מעניקים לעלית
את ההילה והסמל של כלי השלמות.

השם **סטרדיבrios** לאוהבי מוסיקה
בכלל ולגוני כל' מיתר בפרט הוא
יותר מאשר שם של יציר כיורוז
הוא השלמות בהצלמתה. הכל
בבחירה העז המתאים.
הנוסחה הסודית של הלאקה והשפני
זה על הצליל. הפרופורציות, הזמן
שהקדים סטרדיבrios לייצור כל כלי
וכלה בעובדה שענד היום זהה לא הצ'
ליך איש לייצרכו שמים כאלה.
כל אלה מעניקים לשם סטרדיבrios
את ההילה והסמל של כלי השלמות.



טובי עם **עלית**



להקת מחול
בת שבע
bat sheva
DANCE COMPANY